

Deu

Chapter 15

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מִקְרָא	שְׁבָעָה	שְׁנִים	תְּעִשָּׂה	שְׁמִתָּה:
			H8059	

“প্রতি সাত বছরের শেষে তোমরা অবশ্যই খণ্ডন করবে॥

يَمِشَّنَاه	لَوْا	بَرِعَاهُو	يَشَّاه	أَشَّهُر	يَدُو	مِشَّه	بَعَل	كَل-	كَرَاه	شَمَوَت	الشَّمِتَاه	دَبَر	وَيَهِي
H5065	H3808	H7453	H5383		H3027	H4874	H1167	H3605	H8058	H8059	H1697	H2088	
				לִדְעָה:					אֲתָיו	וְאַתָּה	רְעִידָה	אַתָּה	
				H3068	H8059	H7121			H0251	H0853	H7453	H0853	

তোমরা এই প্রকারে তা করবে॥ কোন লোক যে অপর ইস্রায়েলীয়কে টাকা ধার দিয়েছে॥ সে অবশ্যই সেই খণ্ডন করবে॥ সে তার প্রতিবেশীকে খণ্ডন শোধ করতে বাধ্য করবে না॥ কারণ স্টোরের সম্মানার্থে সেই বছরে দেনা বাতিল করার বছর হিসাবে ঘোষণা করা হয়েছে॥

يَهُوَه:	يَهُوَه	تَشِيمَتَه	أَخِيكَ	أَتَاه	لَوْا	يَهُوَه	وَأَشَر	تَشِيمَعَه	النَّكَرِي	أَتَاه
H3027	H8058	H0251	H0854			H1961		H5065	H5237	H0853

তোমরা কোন বিদেশীর কাছ থেকে খণ্ডন আদায় করতে পারে॥ কিন্তু আরেকজন ইস্রায়েলীর তোমার কাছে যে দেনা আছে সেটা তোমরা অবশ্যই বাতিল করবে॥

يَهُوَه	أَشَر	بَأْرَص	يَهُوَه	يَهُوَه	بَرِيقَه	بَرِيقَه	كِي	أَبِينُون	بَ	لَوْا	يَهُوَه	كِي	أَفَس
H3068		H0776	H3068	H1288	H1288			H0034			H1961	H3808	
									لִרְשָׁקָה:	نְחָלָה	לֹא	נְחָלָה	אַלְמָנָה
									H3423	H5159		H5414	H0430

তোমাদের দেশে কোনো গরীব লোক থাকা উচিত নয়॥ কারণ প্রভু তোমাদের যে দেশ দিয়েছেন সেই দেশে তোমাদের মহৎভাবে আশীর্বাদ করবেন॥

হাম্তানা	ক্ল	আত	লেশুও	লেশুর	লেল্হিহ	যাহু	ব	তশিমাহ	শমুয়াহ	আম-	রক
H4687	H3605	H0853		H8104	H0430	H3068		H8085	H8085		H7535
								হাইমো:	মাতোহ	অন্তি	আশ
								H3117	H6680	H0595	H2063

কিন্তু এটা একমাত্র তখনই সম্ভব যদি তোমরা প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে মেনে চলো॥ আমি আজ তোমাদের যেগুলো বললাম সেই আজ্ঞাগুলো মেনে চলার ব্যাপারে তোমরা অবশ্যই সতর্ক থাকবে॥

لَوْا	يَمِشَّنَاه	وَأَتَاه	গَنুম	রَبِّيم	গَنুম	وَهَعَبَتَه	لَوْا	كَل	دَبَر	বَرِيقَه	আল্হিহ	যাহু	কِي	
H3808			H5670				H1696			H1288	H0430	H3068		
						স		লَأ	য়মশলি:	বেগ	রবিম	বেগুম	বেগুলু	তশিবত
						H4910	H3808					H4910	H5670	

—	אַלְמִיךְ	יְהֹוָה	יְהֹוָה	אָשָׁר־	בָּאֲרַצְךָ	שְׁעִירִיךְ	בְּאַתְּךָ	אֲלֹיךְ	מְאַתָּךְ	אֶבְיוֹן	בְּךָ	יְהֹוָה	כִּי	—
H0430	H3068	—	—	H0776	H8179	H0259	H0251	H0259	H0034	—	—	H1961	—	7
—	הָאָבִיוֹן:	מְאַחִיךְ	מְאַחִיךְ	גַּדְעֹן	אַתָּה	תְּקַפְּצִי	וְלֹא	לְבַבְךָ	אַתָּה	תְּאַמְּצִי	לֹא	לֹא	נָטוּ	—
—	H0034	H0251	H3027	H0853	H7092	H3808	H3824	H0853	H0553	H3808	—	—	H5414	—

“প্রভু তোমাদের সৈন্ধব তোমাদের যে দেশ দিয়েছেন স্থানকার কোন শহরে তোমার কেউ যদি দরিদ্র হয় তবে তুমি অবশ্যই স্বার্থপর হবে না সেই দরিদ্র ব্যক্তিকে সাহায্য করবে তাকে অবশ্যই সাহায্য করতে অসীকার করবে না।

לֹא	תִּפְתַּח	פָּתָח	לִבְךָ	אַתָּה	וְהַעֲבֵט	תְּעִבְרֵנָה	מִחְסָרוֹ	אָשֶׁר	יְחִסָּר	8
H2637	H4270	H1767	H5670	H5670			H3027	H0853	לֹא:	

তার সাথে উদ্দৱভাবে ভাগ করে নিতে তোমরা অবশ্যই রাজি হবে এবং সেই লোকটির যা কিছু প্রয়োজন সব কিছু তোমরা তাকে ধার দেবে॥

“সপ্তম বছরে দেনা বাতিল করার বছর এগিয়ে এসেছে বলে শুধু মাত্র এই কারণেই কাউকে সাহায্য করতে অসীকার কোরো না। এই ধরণের কোন খারাপ চিন্তা তোমাদের মনে প্রবেশ করতে দিও না। যে ব্যক্তির সাহায্যের প্রয়োজন তার সম্বন্ধে তোমরা অবশ্যই কোনো খারাপ মনোভাব পোষণ করবে না। তোমরা অবশ্যই তাকে সাহায্য করতে অসীকার করবে না। তোমরা যদি সেই গরীব লোকটিকে সাহায্য না করো। তাহলে সে প্রভুর কাছে তোমাদের বিরুদ্ধে অভিযোগ করবে এবং প্রভু তোমাদের এই পাপের জন্য অভিযুক্ত করবেন।

יְבָרֶכֶל	מִתְהַקֵּם	לְכַבֵּח	וְרֹעֶה	וְלֹא	לֹא	גַּתְוָן	נְתַזֵּן	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—
H1288	H2088	H1697	H1558	H5414	H3824	H3808	H5414	H5414
—	—	—	—	יְהָקָה:	מְשֻלָּח	וּכְלָל	בְּכָל	אַלְיוֹן
					H3027	H3605	H4639	H3605
							H0430	H3068

“তোমরা তোমাদের যথাসাধ্য সেই গৱাব লোকটিকে দেবে॥ তাকে দেওয়ার সময় মনে কোনো কুচিন্তা রেখো না॥ কেন? কারণ এই ভালো কাজ করার জন্য প্রত্যু তোমাদের দৈশ্বর তোমাদের আশীর্বাদ করবেন॥ তোমাদের সমস্ত কাজে এবং তোমরা যা করো তার প্রত্যেকটিতে তিনি তোমাদের আশীর্বাদ করবেন॥

פָּתָח	לְאָמֵר	מִצְוָה	אָנֹכִי	כֵּן	עַל-	הָאָרֶץ	מִקְרָב	אָבִינוּ	יְחִידָל	לֹא-	כִּי	11	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
H0559	H6680	H0595				H0776	H7130	H0034	H2308	H3808			
					ס	בְּאֶרֶץ :	וְלֹא בָּנֵן	לֹעֲנֵנָה	לְאַחִיד	יְהִי	אַתָּה	הַפְּתָח	
					—	—	—	—	—	—	—	—	
						H0776	H0034	H6041	H0251	H3027	H0853		

তোমাদের দেশে সবসময়ই গরীব লোক থাকবে। সেই কারণে আমি তোমাদের আদেশ করছি তোমরা অবশ্যই তোমাদের ভাইদের এবং তোমাদের দেশে যে দরিদ্র লোকদের সাহায্যের পার্যাপ্ত তা দেব ম্যাক্টক্রে সাহায্য করবে।

כיד	ימנבר	לך	אחיה	העברוי	או	העבריה	ונעברך	שׁנִים	יבשָׁנָה	השְׁבִיעָת
H7637	H8141	H8141	H8337	H5647	H5680	H5680	H0251	H4376		
									חַפְשִׁי	מְעִינָךְ

“କ୍ରୀତଦାସ ହିସେବେ ତୋମାଦେର ସେବା କରାର ଜନ୍ୟ ସଦି କୋନୋ ହିରୁ ପୁରୁଷ ଅଥବା ଶ୍ରୀଲୋକ ତୋମାଦେର କାହେ ନିଜେକେ ବିକ୍ରି କରେ ତବେ ତୋମରା ତାକେ ଛ'ବର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କ୍ରୀତଦାସ ହିସେବେ ରାଖିତେ ପାରି କିନ୍ତୁ ସମ୍ଭ୍ରମ ବହୁରେ ତୋମରା ଅବଶ୍ୟାଇ ତାକେ ଛେଡ଼ି ଦେବେ ॥

וְכֵן	תְּשַׁלְּחָנוּ	לֹא	מַעֲמֵד	חֲפֵשׁ	תְּשַׁלְּחָנוּ	רִיקָּם:	13
—	—	—	—	—	—	—	—
H7387	H7971	H3808	H2670	H7971			

କିନ୍ତୁ ସଥନ ତୋମରା ତୋମାଦେର କ୍ରୀତଦାସକେ ସ୍ଵାଧୀନ କରଇଁ ତଥନ ତାକେ ଖାଲି ହାତେ ପାଠିଓ ନାହିଁ

לו'	תְּפִזָּר	אַלְמִיד	יְהֹוָה	בְּרִכָּה	אָשָׁר	וַיַּקְרֹב	וְמִגְרָנָה	מִצְאָנָה	לו'	הַעֲנֵיק	תְּעֵנֵיק	14
—	H5414	H0430	H3068	H1288	—	H3342	H1637	H6629	—	H6059	H6059	—

তোমরা অবশ্যই সেই ব্যক্তিকে মুক্তহস্তে তোমাদের পশ্চাৎ দানাশস্য এবং দ্রাক্ষারস দেবে॥ প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের তোমাদের যেভাবে আশীর্বাদ করেছেন সেই ভাবেই তোমরা তোমাদের ক্রীতদস্তকে দেবে॥

মনে রাখবেন তোমার মিশনের ক্ষীতিদাস ছিলে এবং প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের মুক্ত করেছিলেন। সেই কারণেই আমি আজ তোমাদের এই আদেশ দিচ্ছি।

טוֹב	כִּי	בַּיִתְּךָ	וְאַתָּה	אֲהַבְךָ	כִּי	מְעַנְךָ	אַבְנָא	לֹא	אָלְלִיךָ	יָמַר	כִּי	וְהַיָּה	16
H2895		H0853	H0157			H3318	H3808	H0413	H0559			H1961	

“কিন্তু সেই ক্রীতিদাস যদি বলেন ‘আমি তোমাদের ছেড়ে যাবো না’ সে তোমাকে এবং তোমাদের পরিবারকে ভালোবাসে এবং তোমাদের সঙ্গে সে ভালোভাবে আছে বলে এটা বলতে পারেন।

לְאַמְתָּה	וְאַרְ	עֲזָלָם	עֲבָד	לְ	וְהִיא	וּבְדִילָת	בְּאַזְנוֹ	וּנְמִתָּה	הַמְּרַצֵּע	אַתְ	וְלִקְחָתָה	17
H0519	H0637	H5769	H5650		H1961		H0241	H5414	H4836	H0853	H3947	

ଏକକମ ହଲେ ତୋମରା ସେ ଈ କ୍ରୀତଦାସକେ ତୋମାଦେର ଦରଜାଯା କାନ ରାଖତେ ବଲୋ ଏବଂ ଏକଟି ଧାରାଲୋ ସନ୍ତ୍ରେ ସାହାୟ୍ୟ ତାର କାନେ ଫୁଟୋ କରୋ ॥ ଏଥେକେଇ ବୋଲ୍ବା ଯାବେ ଯେ ସେ ଚିରକାଳେର ଜନ୍ୟ ତୋମାଦେଇ ଈ କ୍ରୀତଦାସ ॥ ଯେ କ୍ରୀତଦାସୀ ତୋମାଦେର ସଙ୍ଗେ ଥାକତେ ଚାଯ ତାର ଜନ୍ୟ ଏଇ ବ୍ୟବସ୍ଥା ॥

לֹא-	יָקְשָׁה	בְּעִינָךְ	בְּשַׁלְחָךְ	אַתָּה	חַפְשִׁי	מַעֲמֵד	כִּי	מִשְׁנֶה	שָׁבֵר	שָׁבֵר	עַבְרָהָךְ
H5647	H7916	H7939	H4932		H2670	H0853		H7971		H7185	H3808
	פ		תַּעֲשָׂה:	אֲשֶׁר	בְּכָל			יְהֹוָה	אֱלֹהִיךְ	יְבָרֶכֶךְ	שְׁנִים
						H3605	H0430	H3068	H1288	H8141	H8337

תַּעֲבֵד	לֹא	אֲלֹהָיָה	לִיהְוָה	תְּקִדְשָׁה	הַכָּלָר	יְבָצָאנָה	בְּבִקְרָה	יְוִילָד	אֲשֶׁר	הַכְּלֹר	כָּל
H5647	H3808	H0430	H3068	H6942	H2145	H6629	H1241	H3205	H1060	H3605	
						צָאנָה:	בְּכָר	תְּנָזֵן	וְלֹא	שׁוֹרֵךְ	בְּבִכְרָה
							H6629	H1060	H1494	H3808	H7794
											H1060

“তোমাদের পশুপালের সমস্ত প্রথমজাত পুরুষ পশুদের তোমরা অবশাই প্রভুর উদ্দেশ্যে পৃথক করবে। তোমাদের কাজে এই পশুদের কাউকে ব্যবহার করবে না এবং এই সমস্ত মেষের থেকে কোনো পশম ছাঁটবে না।”

לפנֵי	יהוּתָה	אלֹהִים	תְּאֵלָהִיךְ	שְׁנָה	בְּנִיאָה	אָשָׁר-	יְבָנָה	יְהוּתָה	אָקֵה	וּבִיתָדָ:
—	—	—	—	—	—	H4725	H8141	H8141	H3068	H0977

ପ୍ରଭୁ ତୋମାଦେର ଦୈଶ୍ୱର ଯେ ସ୍ଥାନ ପଚନ୍ଦ କରବେଳ ପ୍ରତ୍ୟେକ ବଚର ସେଇ ଜ୍ୟାଗାଯା ତୋମରା ଏଇ ସମସ୍ତ ପଶୁଦେର ନିଯାଃ ଆସବେ କେବେଳ ପ୍ରଭୁର ଉପସ୍ଥିତିତେ ତୋମରା ଏବଂ ତୋମାଦେର ପରିବାରେର ଲୋକରା ଏଇ ସମସ୍ତ ପଶୁଦେର ଖାବେ ।

וְקִרְבָּה	יְהִיָּה	בָּוּ	מָוֶם	פֶּסֶחּ	אָוֹ	עִירָּה	כָּלֶל	נוֹם	רָע	לֹא	תָּבוֹכָה	לִיהְתָּה
H3068	H2076	H3808		H3605	H5787			H6455			H1961	אַלְתִּיק :

“কিন্তু যদি কোনো পশুর কোনো খুঁত থাকে যদি খোঁড়া হয় অথবা অন্ধ অথবা অন্য যে কোনরকম খুঁত যদি থাকে তাহলে তোমরা অবশ্যই সেই পশুটিকে তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের কাছে উৎসর্গ করবে না।

בְּשַׁעַרְךָ	הַאֲכָלָנוּ	הַטְמֵנָא	וְהַתְהֹרָ'	יְחִדָּיו	כְּאַבִּי	וְכָאֵלִים
H0354	H2889	H2931	H0398			H8179

କିନ୍ତୁ ତୋମରା ବାଢ଼ୀତେ ସେ ଏ ପଶୁର ମାଂସ ଖେତେ ପାରୋଇ ଯେ କୋନୋଓ ଲୋକଙ୍କ ଏହି ଖେତେ ପାରେ ନାହିଁ ମେ ଶୁଣିଏ ହୋକ୍ ବା ଅଶୁଣି ହୋକ୍ ଏହି ମାଂସ ଖାଓୟାର ନିୟମ କର୍ତ୍ତ୍ତ୍ଵତ୍ସାର ଏବଂ ହରିଶେର ମାଂସ ଖାଓୟାର ମତୋଇ

פ	כמ"ם:	השכנו	הארץ	על	האכל	לא	דמו	את	רק	23
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	H4325	H8210	H0776		H0398	H3808	H1818	H0853	H7535	

କିନ୍ତୁ ତୋମରା ପଶୁର ବ୍ୟକ୍ତିଅବଶ୍ୟକ ଥାବେ ନା । ତୋମରା ଜଲେର ମତେଇ ସେଇ ବ୍ୟକ୍ତିମାଟିତେ ଢେଲେ ଦେବେ ।